



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**Nr. 679**

**Seduta del**

**Sitzung vom**

**14/11/2023**

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter  
Einberufung folgende Personen teil:

<b>Cognome e nome Zu- und Vorname</b>	<b>Qualifica Funktion</b>	<b>Pres. Anw.</b>	<b>Ass. Abw.</b>
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è  
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la  
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium  
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig  
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale  
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher  
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente  
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden  
GEGENSTAND:

**RIQUALIFICAZIONE DELLA PIAZZA  
SCHGRAFFER. APPROVAZIONE DEL  
PROGETTO ESECUTIVO, DEL QUADRO  
ECONOMICO E DEL SISTEMA DI  
AFFIDAMENTO.**

**CODICE UNICO PROGETTO (CUP):  
I57H21010210004**

**NEUGESTALTUNG DES SCHGRAFFER-  
PLATZES. GENEHMIGUNG DES  
AUSFÜHRUNGSPROJEKTS, DES  
PROJEKTSFINANZRAHMENS UND DER  
VERGABEART.**

**EINHEITLICHER PROJEKTCODE (CUP):  
I57H21010210004**

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 391 del 25.07.2022, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen, in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15.02.2023, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 02.02.2023 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 del 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2023-2025 genehmigt worden ist.

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro".

Es wurde Einsicht genommen in:

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“;
- das Gv.D. Nr. 36/2023;
- das L.G. Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ i.g.F.
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- das GvD Nr. 81 vom 9. April 2008 (Einheitstext über die Arbeitssicherheit) "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" i.g.F.

Il Decreto del Presidente della Provincia n.17/2020 prevede che il Comune promuova la biodiversità nell'area insediabile attraverso la riqualificazione di spazi verdi, la riduzione dell'impermeabilizzazione del suolo, l'arredo di piazze con alberi, con un conseguente migliore microclima;

Das Dekret des Landeshauptmanns Nr. 17/2020 sieht vor, dass die Gemeinde die biologische Vielfalt im Siedlungsgebiet durch die Sanierung von Grünflächen, die Verringerung der Bodenversiegelung und die Einrichtung von Plätzen mit Bäumen fördert, was zu einem besseren Mikroklima führt;

vista la deliberazione di Giunta comunale n. 675 dd. 05.12.2022 con la quale si approvava il progetto di fattibilità per i lavori di riqualificazione di piazza Schgraffer, elaborato dal Servizio Tecnico Ambientale e di Progettazione del Verde;

es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 675 vom 05.12.2022, mit welchem das von der Dienststelle für die Planung von Grünflächen ausgearbeitete Machbarkeitsprojekt für die Neugestaltung des Schgraffer-Platzes;

con determinazione dirigenziale n. 1456 dd. 20.04.2023 si affidavano il servizio di redazione dei progetti definitivo ed esecutivo dell'intervento allo Studio Associato di Architetti OFAS di Bolzano;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1456 vom 20.04.2023 wurden die Ausarbeitung der endgültig- und Ausführungsprojekt des Eingriffs der OFAS Architektengemeinschaft aus Bozen anvertraut;

con decisione di Giunta Municipale n. 510 del 04.09.2023, a seguito dell'aumento di costi riscontrato durante la redazione del progetto definitivo, si autorizzava il Servizio Tecnico Ambientale a procedere con la progettazione esecutivo sulla base del quadro economico dell'importo complessivo di 360.000,00 Euro;

Mit Stadtratsentscheidung Nr. 510 vom 04.09.2023 wurde der Technischen Umweltdienst für infolge der bei der Ausarbeitung des endgültigen Projekts festgestellten Kostensteigerung ermächtigt, die Ausführungsplanung auf der Grundlage des wirtschaftlichen Rahmens für einen Gesamtbetrag von 360.000,00 Euro fortzusetzen:

con determinazione dirigenziale n. 3634 dd. 18.10.2023 si approvavano la spesa complessiva ed il seguente quadro economico di progetto;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3634 vom 18.10.2023 wurden die Gesamtausgabe und folgenden Projektfinanzrahmen genehmigt:

**A) Lavori**

A1) Lavori	€	206.200,00
A2) Oneri della sicurezza	€	10.330,63
<b>Totale A</b>	<b>€</b>	<b>216.530,63</b>

**A) Arbeiten**

A1) Arbeiten
A2) Sicherheitskosten
<b>Summe A</b>

**B) Somme a disposizione**

B1) Spese tecniche (incl. contributi)	€	57.000,00
B2) I.V.A. 22% su A e B1	€	60.176,74
B3) Imprevisti	€	21.551,34
B4) I.V.A. 22% su B3	€	4.741,29
<b>Totale B</b>		<b>143.469,37</b>

**B) Zur Verfügung stehende Beträge**

<b>B1) Technische Spesen (inkl. Beiträge)</b>
<b>B2) MwSt. auf A und B1</b>
<b>B3) Unvorgesehenes</b>
<b>B4) MwSt. auf A und B3</b>
Summe B

**Totale A + B** € **360.000,00** Gesamtbetrag A+B

il progetto di riqualificazione della Piazza Schgraffer consente di:

- realizzare un Biertgarten restituendo alla piazza la sua forma originaria;
- garantire la massima flessibilità nell'uso anche agli operatori economici ivi presenti;
- attuare un rinverdimento con alberi ad alto fusto ed aiuole, con contestuale desigillatura del suolo;

il progetto prevede:

- l'eliminazione dell'attuale piastricato, delle vasche e delle barriere oggi presenti;
- l'utilizzo di ghiaio e di cubetti di granito con fughe drenanti;
- il posizionamento di alberi ad alto fusto in forma di griglia al centro della piazza per garantire l'ombreggiatura, ma con una chioma leggera per lasciare la luce necessaria;
- la presenza di aiuole e panchine pubbliche nel perimetro della piazza

il progetto esecutivo redatto Studio Associato di Architetti OFAS è composto da:

- Relazione tecnica
- Computo metrico estimativo
- Computo metrico
- Elenco prestazioni
- Elaborati grafici
- Capitolato speciale d'appalto parte II
- Cronoprogramma

ai quali si rinvia "per relationem" e che sono depositati presso il Servizio Tecnico Ambientale;

visto che il progetto ha ottenuto il parere positivo del Comitato Tecnico del Verde nella seduta di data 20.07.2023, ai sensi dell'art. 5 del "Regolamento del verde della città di Bolzano";

Das Projekt zur Neugestaltung des Schgraffer-Platzes ermöglicht:

- die Schaffung eines Biertgartens, so wie der Platz auch ursprünglich gestaltet und genutzt wurde
- die Gewährleistung eines Höchstmaßes an Flexibilität bei der Nutzung auch für die dort tätigen Betreiber
- eine Begrünung mit hochstämmigen Bäumen und Blumenbeeten bei gleichzeitiger Entsiegelung der Flächen;

das Projekt umfasst:

- Die Beseitigung der derzeitigen Plattenbeläge, Pflanztröge und Barrieren;
- Die Verwendung von Kies und Kopfsteinpflaster mit wasserdurchlässigen Fugen;
- Die Pflanzung von hochstämmigen Bäumen in der Mitte des Platzes in Rasterform, um Schatten zu spenden, aber mit einer lockeren Krone, um das notwendige Licht durchzulassen;
- Das Anlegen von Blumenbeeten und Vorsehen von öffentlichen Bänken am Rande des Platzes

Das Ausführungsprojekt, welches von OFAS Architektengemeinschaft ausgearbeitet wurde, umfasst folgende Unterlagen:

- Technischer Bericht
- Kosten- und Massenberechnung
- Massenberechnung
- Leistungsverzeichnis
- Graphische Unterlagen
- Besondere Vertragsbedingungen Teil II
- Zeitplan

Die Unterlagen, auf welche Bezug genommen wird, liegen beim Technischen Umweltdienst auf.

Das Projekt wurde von der Grünflächenkommission in seiner Sitzung vom 20.07.2023 gemäß Artikel 5 der „Grünflächenordnung der Stadt Bozen“ positiv beurteilt;

la spesa complessiva prevista ammonta ad Euro 360.000,00 (IVA inclusa) così suddivisa: Für das Projekt sind Kosten in Höhe von 360.000,00 Euro (MwSt. inbegriffen) veranschlagt, die sich wie folgt zusammensetzen:

<b>A) Lavori</b>		<b>A) Arbeiten</b>	
A1) Opere edili OG1	€	131.581,14	A1) Bauarbeiten OG1
A2) Impianto elettrico OS30	€	39.571,04	A2) Elektroanlage OS30
A3) Verde OS24	€	35.808,10	A3) Grünanlage OS24
A4) Oneri della sicurezza	€	10.039,13	A4) Sicherheitskosten
<b>Totale A</b>	<b>€</b>	<b>216.999,41</b>	<b>Summe A</b>
<b>B) Somme a disposizione</b>		<b>B) Zur Verfügung stehende Beträge</b>	
B1) Spese tecniche (incl. contributi)	€	56.382,62	B1) Technische Spesen (inkl. Beiträge)
B2) I.V.A. 22% su A e B1	€	60.144,05	B2) MwSt. auf A und B1
B3) Imprevisti	€	21.699,94	B3) Unvorgesehenes
B4) I.V.A. 22% su B3	€	4.773,99	B4) MwSt. auf A und B3
<b>Totale B</b>	<b>€</b>	<b>143.000,59</b>	<b>Summe B</b>
<b>Totale A + B</b>	<b>€</b>	<b>360.000,00</b>	<b>Gesamtbetrag A+B</b>
<b>A) Lavori</b>			<b>A) Arbeiten</b>

l'anzidetta spesa presunta è contenuta nel programma triennale dei lavori pubblici 2023-2025 (CUI L00389240219202200024); Die oben angeführte voraussichtliche Ausgabe ist im Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauvorhaben 2023-2025 vorgesehen (CUI L00389240219202200024);

Precisato che, ai sensi dell'art. 28 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto è stato, per ragioni tecniche, suddiviso in 3 lotti prestazionali aggiudicabili separatamente; Festgehalten, dass gemäß Art. 28 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag, aus technischen Gründen, in 3 einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde;

i lavori saranno aggiudicati mediante procedure sul portale SICP come segue:  
 - due procedure negoziate ai sensi dell'art. 26, comma 1 lett. c) della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., per quanto riguarda i lotti A1 e A2;  
 - affidamento diretto ai sensi dell'art. 16, comma 10 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., per quanto riguarda il lotto A3;  
 Die Arbeiten werden im Rahmen von Verfahren über das ISOV-Portal wie folgt vergeben:  
 - zwei Verhandlungsverfahrens gemäß Art. 26 Abs. 1 Buchst. c) des L.G. 16/2015 i.g.F. was die Lose A1 und A3 betrifft;  
 - Direktvergabe gemäß Artikel 16 Absatz 10 des L.G. 16/2015 i.g.F. was das Los A3 betrifft;

vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 LP n. 16/2015, trattandosi di appalto di lavori di importo inferiore a 1.000.000,00; nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG Nr. 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Bauauftragsvergabe mit einem geschätzten Wert unter 1.000.000,00 handelt.

ritenuto di adottare il criterio di aggiudicazione dell'offerta economicamente più vantaggiosa Die Zuschlagserteilung erfolgt gemäß Art. 33, Absatz 1 des genannten LG. 16/2015 i.g.F.

individuata unicamente in base al prezzo, ai sensi dell'art. 33, comma 1 della L.P. 16/2015 ss.mm.ii.;

ritenuto che il criterio di aggiudicazione basato unicamente sul prezzo sia sufficiente e giustificato, in quanto la dettagliata definizione delle lavorazioni nel progetto esecutivo non permette di individuare margini di qualità sufficienti per distinguere efficacemente tra diverse offerte tecniche;

il RUP dei lavori in oggetto è l'arch. Paes. Matthias Zingerle, Responsabile del Servizio Tecnico Ambientale;

la presente deliberazione è da dichiararsi immediatamente esecutiva, al fine di consentire l'avvio a breve delle procedure di affidamento dei lavori;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

**ad unanimità di voti  
la Giunta Comunale  
delibera**

per i motivi ampiamente esposti in premessa:

1. di approvare il progetto esecutivo del valore complessivo di Euro 360.000,00 (IVA inclusa) elaborato dallo Studio Associato di Architetti OFAS di Bolzano su incarico del Servizio Tecnico Ambientale e di Progettazione del Verde, per i lavori di riqualificazione di piazza Schgraffer, composto dai documenti indicati nelle premesse, secondo il seguente quadro economico:

d.h. nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes, das allein auf der Grundlage des Preises ermittelt wird.

Das Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots auf der Grundlage des alleinigen Preises ist gerechtfertigt, da die detaillierte Definition der Arbeiten im Rahmen des Ausführungsprojekts, es nicht ermöglicht, Differenzen in der Qualität zu ermitteln, die groß genug sind, um zwischen den verschiedenen technischen Angeboten zuverlässig zu unterscheiden.

Der Verfahrensverantwortliche der obengenannten Arbeiten ist L.Arch. Matthias Zingerle, Verantwortlicher des Technischen Umweltdienstes.

Der vorliegende Beschluss wird für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit die Arbeiten so bald als möglich vergeben werden können.

Dies vorausgeschickt und nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten nach Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“,

**beschließt  
der Stadtrat  
einstimmig**

aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen Folgendes:

1. Das von OFAS Architektengemeinschaft aus Bozen im Auftrag der Dienststelle für die Planung von Grünflächen ausgearbeitete Ausführungsprojekt für die Neugestaltung des Schgraffer-Platzes wird genehmigt. Die Gesamtkosten belaufen sich auf 360.000,0 Euro (MwSt. inbegriffen). Das Ausführungsprojekt umfasst die in der Prämisse angeführten Unterlagen. Die Gesamtkosten des Projekts setzen sich wie folgt zusammen:

**A) Lavori**

A1) Opere edili OG1	€	131.581,14
A2) Impianto elettrico OS30	€	39.571,04
A3) Verde OS24	€	35.808,10
A4) Oneri della sicurezza	€	10.039,13
<b>Totale A</b>	<b>€</b>	<b>216.999,41</b>

**A) Arbeiten**

A1) Bauarbeiten OG1
A2) Elektroanlage OS30
A3) Grünanlage OS24
A4) Sicherheitskosten
<b>Summe A</b>

**B) Somme a disposizione**

B1) Spese tecniche (incl. contributi)	€	56.382,62
B2) I.V.A. 22% su A e B1	€	60.144,05
B3) Imprevisti	€	21.699,94
B4) I.V.A. 22% su B3	€	4.773,99
<b>Totale B</b>	<b>€</b>	<b>143.000,59</b>

**B) Zur Verfügung stehende Beträge**

B1) Technische Spesen (inkl. Beiträge)
B2) MwSt. auf A und B1
B3) Unvorgesehenes
B4) MwSt. auf A und B3
<b>Summe B</b>

**Totale A + B****€ 360.000,00****Gesamtbetrag A+B**

Gli elaborati, ai quali si rinvia "per relationem", sono depositati presso il Servizio Tecnico Ambientale;

Die Unterlagen, auf welche Bezug genommen wird, liegen beim Technischen Umweltdienst auf.

2. di procedere all'assegnazione dei lavori mediante:

- due procedure negoziate ai sensi dell'art. 26, comma 5 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., per quanto riguarda i lotti A1 e A2;
- affidamento diretto ai sensi dell'art. 16, comma 10 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., per quanto riguarda il lotto A3;

2. Die Arbeiten werden wie folgt vergeben:

- zwei Verhandlungsverfahren gemäß Art. 26 Abs. 5 des L.G. 16/2015 i.g.F. was die Lose A1 und A2 betrifft;
- Direktvergabe gemäß Artikel 16 Absatz 10 des L.G. 16/2015 i.g.F. was das Los A3 betrifft;

3. Il criterio di aggiudicazione sarà quello dell'offerta economicamente più vantaggiosa individuata unicamente in base al prezzo, possibilità prevista dall'art. 33, comma 1 della LP 16/2015;

3. Zuschlagskriterium ist das, des wirtschaftlich günstigsten Angebots auf der Grundlage des alleinigen Preises ist gerechtfertigt, wie im Art. 33, Abs. 1 des L.G. 16/2015 vorgesehen.

4. di dare atto che il RUP dei lavori in oggetto è l'arch. Paes. Matthias Zingerle, Responsabile del Servizio Tecnico Ambientale;

4. Anzuerkennen daß L.Arch. Matthias Zingerle, Verantwortlicher des Technischen Umweltdienstes, auch Verfahrensverantwortlicher der obengenannten Arbeiten, ist.

5. sono demandati ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo.

5. Die zuständigen Führungskräfte werden mit der Genehmigung der Akten, die für die Umsetzung des vorliegenden Beschlusses erforderlich sind, sowie der Änderungsakten, die sich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses nicht wesentlich auswirken, betraut.

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

---

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

---

**Il Segretario Generale  
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---

**Il/la Presidente  
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---